PQQX12652XA-BM 00.7.27 10:07 AM ページ 1

Panasonic®

Dispositif radio domestique (FRS)

Modèles KX-TR320CF
KX-TR325CS

Manuel d'utilisation

PALMLINK MC

KX-TR325CS

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER.

Table des matières

1 Préparatifs
2 Paramétrage
3 Pour communiquer
4 Balayage des canaux
5 Fonctions spéciales
6 Accessoires en option
7 Informations générales

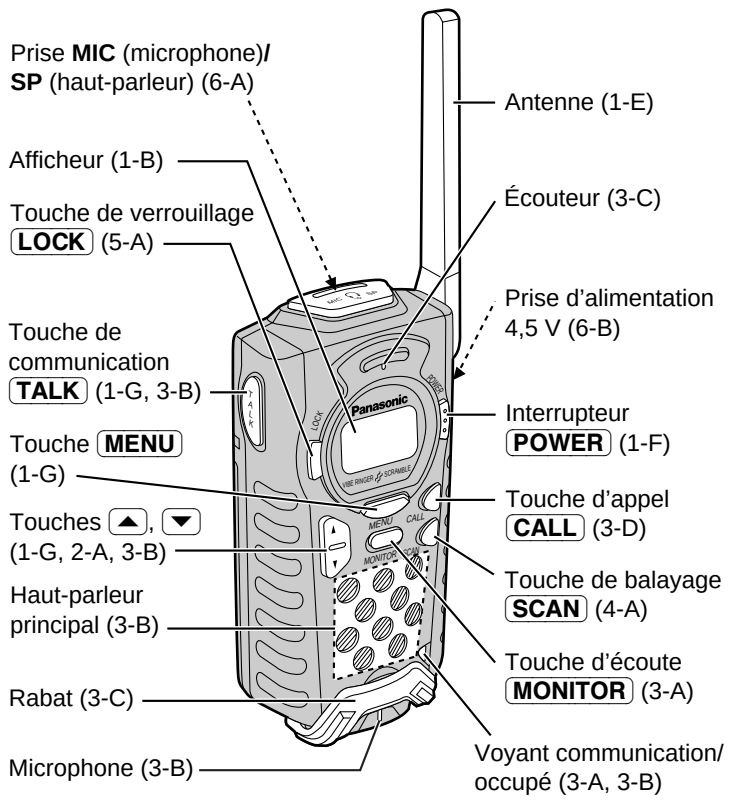
AVIS:
Cet appareil est destiné pour le Canada seulement. La vente ou l'utilisation de ce produit dans d'autres pays peut être à l'encontre des lois locales.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

Imprimé en Malaisie **PQQX12652XA-BM** FM0200NN2060 Ⓓ

1 Préparatifs

1-A Emplacement des commandes

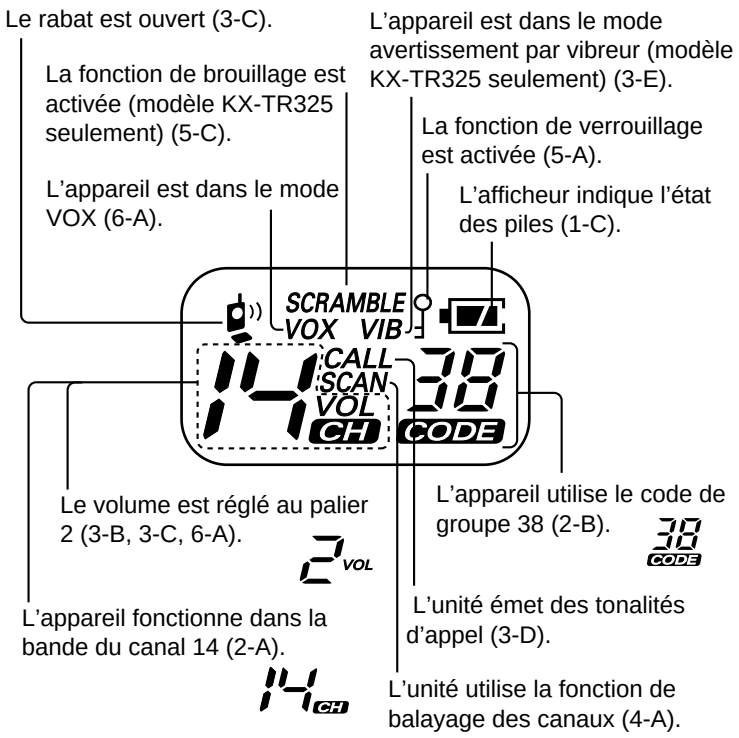


●Les illustrations du présent manuel montrent le modèle KX-TR325.

Accessoire

☐ Attache-ceinture 1

1-B Afficheur

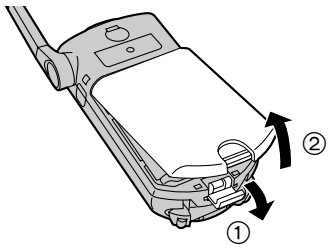

Le rabat est ouvert (3-C).
La fonction de brouillage est activée (modèle KX-TR325 seulement) (5-C).
L'appareil est dans le mode VOX (6-A).
L'appareil est dans le mode avertissement par vibreur (modèle KX-TR325 seulement) (3-E).
La fonction de verrouillage est activée (5-A).
L'afficheur indique l'état des piles (1-C).
SCRAMBLE
VOX VIB
CALL
SCAN
VOL
CH
CODE
Le volume est réglé au palier 2 (3-B, 3-C, 6-A).
2 VOL
L'appareil utilise le code de groupe 38 (2-B).
38 CODE
L'appareil fonctionne dans la bande du canal 14 (2-A).
14 CH
L'unité émet des tonalités d'appel (3-D).
L'unité utilise la fonction de balayage des canaux (4-A).

PQQX12652XA-BM 00.7.27 10:08 AM ページ 3

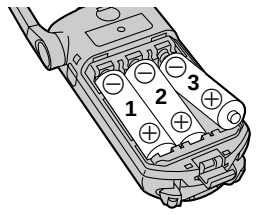
1-C Installation des piles

L'appareil fonctionne sur 3 piles alcalines AA (LR6) (vendues séparément). La durée de vie des piles est d'environ 30 heures (régime d'utilisation: 5% en réception, 5% en transmission et 90% dans le mode attente).

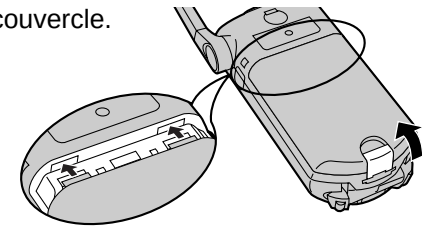
❶ Rabaissez le fermoir et enlevez le couvercle.



❷ Mettez (ou remplacez) les piles en place en prenant soin de respecter la polarité (+, −).



❸ Refermez le couvercle.



- *Assurez-vous de mettre l'appareil hors marche avant de remplacer les piles.*

Précautions à prendre:
Veillez à utiliser les piles de la manière appropriée; autrement elles pourraient fuir et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de piles de types différents.
- Ne pas charger, court-circuiter, démonter ni chauffer les piles; ne pas jeter au feu.
- Remplacer toutes les piles à la fois.

État des piles:
Il est possible de vérifier l'état des piles sur l'afficheur (voir ci-dessous) pendant l'utilisation de l'appareil. Si une tonalité est émise par intermittence et que l'indicateur " " clignote, remplacez toutes les piles.

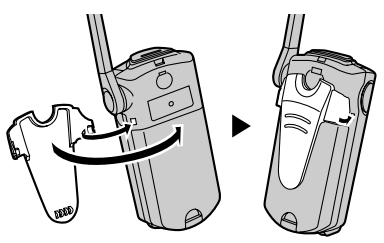
Plein	Moyen	Faible
		(clignote)

- *Si l'appareil est laissé en contact lorsque les piles sont faibles, toutes les données sur l'afficheur disparaissent et seul l'indicateur de l'état des piles " " clignote. Dans ce cas, le contact ne peut être coupé qu'avec la touche* **POWER**.
- *L'autonomie des piles varie selon les conditions d'utilisation et la température ambiante.*

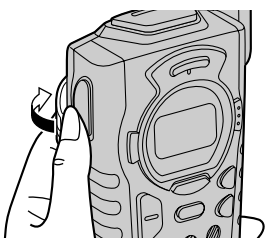
1-D Attache-ceinture

Vous pouvez accrocher l'appareil à votre ceinture ou à votre poche.

Fixation de l'attache-ceinture

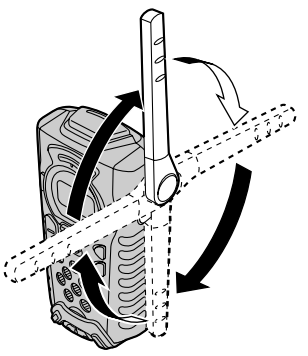


Retrait de l'attache-ceinture



1-E Orientation de l'antenne

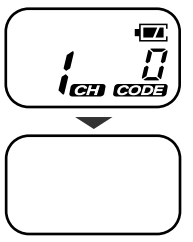
L'antenne pivote sur 360 degrés. Vous avez le choix de trois positions. Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de la placer à la verticale.



1-F Mise en/hors marche

❶ Maintenez l'interrupteur **POWER** enfoncé.
- L'afficheur est activé.

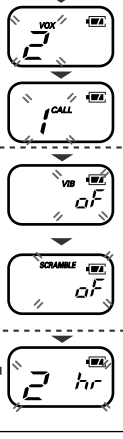
❷ Pour mettre hors marche, maintenez l'interrupteur **POWER** enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.



1-G Programmation

Vous pouvez programmer les fonctions ci-dessous. Reportez-vous à la section indiquée pour de plus amples renseignements.

Sur chaque pression de la touche **MENU**, l'affichage change comme suit.



- Affichage du canal courant et du code de groupe utilisé.
- Pour sélectionner le canal de transmission, reportez-vous à la section 2-A.
- Pour sélectionner le code de groupe, reportez-vous à la section 2-B.
- Pour sélectionner la transmission actionnée par la voix (VOX), reportez-vous à la section 6-A.
- Pour modifier les tonalités d'appel, reportez-vous à la section 3-D.
- Pour activer/désactiver l'avertissement par vibreur, reportez-vous à la section 3-E. (KX-TR325 seulement)
- Pour activer/désactiver la fonction de brouillage, reportez-vous à la section 5-C. (KX-TR325 seulement)
- Pour activer le mode de mise hors marche automatique, reportez-vous à la section 5-B.

Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le paramètre voulu.

La programmation terminée, appuyez sur **TALK** ou attendez 10 secondes.

- *Vous pouvez quitter le mode de programmation à tout moment sur simple pression de la touche* **TALK** *ou en attendant 10 secondes.*

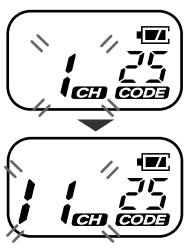
2 Paramétrage

Section 2

L'appareil fonctionne sur 14 canaux de radiofréquence et utilise 38 codes de groupe. Pour entrer en communication, tous les utilisateurs de votre groupe doivent utiliser le même canal et le même code de groupe.

2-A Sélection du canal

Par défaut, le canal "1" est sélectionné.



❶ Appuyez sur **MENU**.
- L'indication " CH " et le numéro du canal courant clignotent.

❷ Appuyez à répétition sur ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le numéro du canal voulu (1–14) s'affiche.

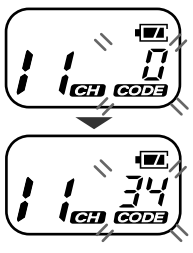
❸ La sélection effectuée, appuyez sur **TALK** ou attendez 10 secondes.

- *Le canal sélectionné demeure en mémoire même après la mise hors marche.*

2-B Sélection du code de groupe (CTCSS–silencieux codé par tonalité)

Le système de silencieux codé par tonalité (CTCSS) vous permet d'ignorer – c.-à-d. ne pas entendre – les appels non désirés en provenance de personnes utilisant le même canal. Ce système fournit à la communication une attente silencieuse puisque vous ne recevez que les appels émanant de personnes utilisant le même code de groupe que vous. L'appareil offre le choix parmi 38 codes de groupe. Par défaut, le code "0" (désactivé) est sélectionné.

Le système CTCSS n'assure pas la confidentialité de vos conversations. Il ne permet que de bloquer les conversations non voulues.



❶ Appuyez à deux reprises sur **MENU**.
- L'indication " CODE " et le code de groupe courant clignotent.

❷ Appuyez à répétition sur ▼ ou ▲ jusqu'à ce que le code de groupe (1–38) voulu s'affiche (voir ci-dessous).

❸ La sélection effectuée, appuyez sur **TALK** ou attendez 10 secondes.

- *Le code sélectionné n'est pas supprimé de la mémoire après la mise hors marche.*
- *Pour communiquer avec des personnes sans code de groupe, sélectionnez "0" (désactivé) à l'étape 2.*

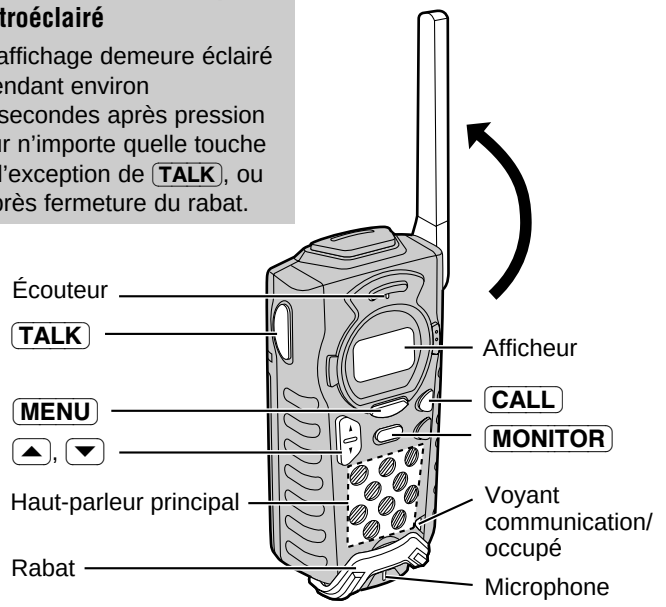
Codes CTCSS (unité: Hz)

No	Fréq.	No	Fréq.	No	Fréq.	No	Fréq.
1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
9	91,5	19	127,3	29	179,9	0	Désactivé
10	94,8	20	131,8	30	186,2		

3 Pour communiquer

Afficheur à cristaux liquides rétroéclairé

L'affichage demeure éclairé pendant environ 5 secondes après pression sur n'importe quelle touche à l'exception de **TALK**, ou après fermeture du rabat.



3-A Fonction d'écoute

La fonction d'écoute met le haut-parleur en circuit. Utilisez cette fonction lorsque les signaux captés sont faibles et difficiles à comprendre. Vous pouvez aussi faire appel à cette fonction pour vérifier l'activité en cours sur le canal avant de transmettre.

❶ Maintenez la touche **MONITOR** enfoncée pour activer le silencieux.
- Le voyant communication/occupé s'allume en vert.
- Un bruit est entendu si le canal est libre.

❷ Relâchez la touche **MONITOR** pour fermer le silencieux.
- Le voyant communication/occupé s'éteint.

- *Pour utiliser la fonction d'écoute de manière discrète, ouvrez le rabat avant d'appuyer sur la touche **MONITOR**.*

3-B Transmission et réception

❶ Vérifiez si le canal est libre (3-A).
- **Ne parlez pas si une communication est déjà en cours sur le canal.**

❷ Maintenez la touche **TALK** enfoncée pour transmettre, puis parlez dans le microphone.
- Le voyant communication/occupé s'allume en rouge.

❸ Pour recevoir, relâchez la touche **TALK**.
- Le voyant communication/occupé s'allume en vert.
- Recommencez les étapes 2 et 3 pour poursuivre la conversation.

- *Pour assurer une intelligibilité maximale de votre transmission, attendez quelques secondes après avoir enfoncé la touche **TALK**, tenez l'appareil entre 5* cm *et 10* cm *de la bouche et parlez à un niveau normal.*
- *Pour des raisons de sécurité routière, ne pas utiliser cet appareil lors de la conduite. Il est recommandé soit de s'arrêter soit de laisser un passager s'occuper de la communication.*

PQQX12652XA-BM 00.7.27 10:09 AM ページ 7

Réglage du niveau de sortie sur le haut-parleur principal

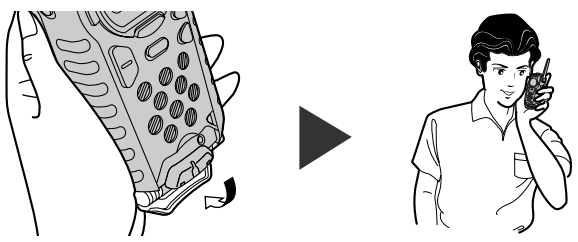
Par défaut, le niveau “5” est sélectionné.

❶ Appuyez sur ▼ ou ▲.
- L’indication “***VOL***” et le niveau de volume sélectionné clignotent.

❷ Appuyez à répétition sur ▼ ou ▲ jusqu’à ce que le niveau de volume (1–8) désiré s’affiche.

3-C Communication privée

Pour parler en toute discrétion, ouvrez le rabat. L’appareil passe dans le mode communication privée est activé. Il est alors possible de converser en pressant l’écouteur contre votre oreille comme avec un combiné téléphonique.



❶ Ouvrez le rabat et vérifiez si le canal est libre (3-A).
- L’indication “ ” s’affichent.
- **Ne parlez pas si une conversation est déjà en cours.**

❷ Maintenez la touche **TALK** enfoncée pour transmettre, puis parlez dans le microphone.
- Le voyant communication/occupé s’allume en rouge.

❸ Pour recevoir, relâchez la touche **TALK**.
- La voix de votre interlocuteur peut être entendue sur l’écouteur.
- Le voyant communication/occupé s’allume en vert.

❹ La conversation terminée, refermez le rabat.
- L’indication “ ” disparaissent.

- *Pour assurer une intelligibilité maximale de votre transmission, attendez quelques secondes après avoir enfoncé la touche* **TALK** *et parlez.*

Réglage du niveau de sortie sur l’écouteur

Par défaut, le niveau “2” est sélectionné.

❶ Ouvrez le rabat, puis appuyez sur ▼ ou ▲.
- L’indication “***VOL***” et le niveau de sortie courant clignotent.

❷ Appuyez à répétition sur ▼ ou ▲ jusqu’à ce que le niveau de sortie désiré (1–3) s’affiche.

❸ Le réglage terminé, refermez le rabat.

3-D Tonalités d’appel

L’appareil comporte cinq tonalités d’appel différentes permettant d’identifier chaque utilisateur et d’aviser vos interlocuteurs de votre intention de transmettre. Lorsque vous appuyez sur **CALL**, votre interlocuteur entend votre tonalité d’appel.

Transmission des tonalités d’appel

❶ Appuyez sur **CALL**.
- Le voyant communication/occupé s’allume en rouge.
- L’indication “***CALL***” s’affiche et les tonalités d’appel sont émises.
- Votre interlocuteur entend les tonalités sur son appareil.

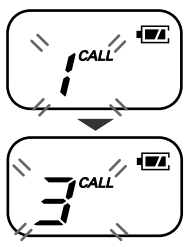
- *Les tonalités d’appel sont émises continûment lorsque la touche* **CALL** *est maintenue enfoncée.*
- *Pour transmettre les tonalités d’appel de manière confidentielle, ouvrez le rabat avant d’appuyer sur* **CALL**.

Modification de la tonalité d’appel

Par défaut, la tonalité “1” est sélectionnée.

❶ Appuyez à quatre reprises sur **MENU**.
- L’indication “***CALL***” et la sélection courante clignotent.

❷ Appuyez sur ▼ ou ▲ à répétition jusqu’à ce que la tonalité désirée (1–5) s’affiche.
- Sur chaque pression de la touche, la tonalité sélectionnée est émise.



❸ Le réglage terminé, appuyez sur **TALK** ou attendez 10 secondes.

3-E Avertisseur vibreur (modèle KX-TR325 seulement)

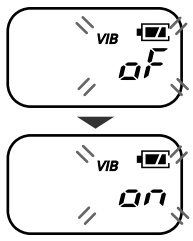
Pour vous aviser d’une tentative de communication, le KX-TR325 peut enclencher un vibreur plutôt que de faire entendre une tonalité ou un message. Cette fonction est particulièrement utile dans un milieu bruyant ou dans des situations où le silence est de mise. Par défaut, cette fonction est désactivée.

Activation/désactivation du vibreur

❶ Appuyez à cinq reprises sur **MENU**.
- L’indication “***VIB***” et la sélection courante clignotent.

❷ Appuyez sur ▼ ou ▲ pour activer ou désactiver le vibreur.

❸ Le réglage terminé, appuyez sur **TALK** ou attendez 10 secondes.
- Lorsque le vibreur est activé, l’indication “***VIB***” demeure affichée.



Déclenchement du vibreur

L’appareil vibre pour vous aviser qu’un de vos interlocuteurs transmet un message ou une tonalité d’appel.
—Pour entendre votre interlocuteur, appuyez sur **MONITOR**.
—Pour transmettre, enfoncez la touche **TALK** ou ouvrez le rabat, puis parlez dans le microphone.

Le mode avertissement par vibreur est temporairement désactivé pendant la communication. 30 secondes après la fin de la communication, le mode est réactivé.

- *Le mode avertissement par vibreur est désactivé lorsque le rabat est ouvert. Après fermeture du rabat, le mode avertissement par vibreur est réactivé.*

4 Balayage des canaux Section 4

4-A Repérage d'un canal occupé

Le balayage des canaux vous permet de vérifier l'état des 14 canaux disponibles et l'activité au sein d'un groupe d'utilisateurs (code de groupe). Lorsque l'appareil détecte une communication en cours avec le même code de groupe, le balayage est interrompu et l'appareil verrouille la fréquence. Il vous est alors possible d'écouter la conversation en cours et d'intervenir (dans un délai de 5 secondes après la fin de la transmission) sur le canal sans avoir à modifier vos paramètres.

❶ Appuyez sur [SCAN].
- L'indication "***SCAN***" clignote.
- Le balayage des canaux s'amorce et va de canal en canal dans l'ordre suivant.
  1→2→3- - - - - - - →14
  ↑_____________↓

❷ Le balayage est interrompu lorsque l'appareil détecte un canal occupé; vous entendrez alors un message.
- Le voyant communication/occupé s'allume en vert.

Pour poursuivre le balayage, appuyez sur [▲] pour passer à un canal supérieur ou sur [▼] pour passer à un canal inférieur.
- Le balayage se poursuit.
- Si aucun message n'est reçu ou qu'aucune instruction n'est donnée à l'appareil pendant environ 5 secondes, le balayage recommence.

❸ Pour mettre un terme au balayage, appuyez sur [SCAN].
- L'appareil revient dans le mode attente, sur le canal et avec le code de groupe par défaut.

Transmission pendant le balayage des canaux

❶ Suivez les étapes 1 et 2 décrites ci-dessus.

❷ Lorsque le canal occupé recherché a été repéré et que le balayage a été interrompu, appuyez sur [TALK] dans un délai de 5 secondes (ou pendant l'émission du message).

❸ Pour transmettre, enfoncez la touche [TALK] et parlez dans le microphone.
Pour entendre votre interlocuteur, relâchez la touche [TALK].
- La transmission terminée, l'appareil revient dans le mode attente, affichant le numéro de canal et le code de groupe.

- *Pour un balayage confidentiel, ouvrez le rabat avant d'appuyer sur la touche [SCAN].*
- *Pour communiquer dans le mode balayage, l'appareil doit utiliser le même code de groupe que les autres utilisateurs au sein du groupe. Si un autre code est sélectionné, la fonction de balayage ne pourra détecter aucune activité de communication au sein de votre groupe.*
- *Pour balayer l'activité sur des radios sans code de groupe, sélectionnez le code de groupe "0" (désactivé) avant de lancer le balayage.*

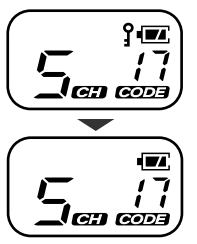
5 Fonctions spéciales Section 5

5-A Verrouillage des commandes

Cette fonction vous offre la possibilité de verrouiller les touches ([POWER], [MENU], [▼], [▲] et [SCAN]) afin de prévenir toute modification des paramètres par inadvertance.

❶ Enfoncez la touche [LOCK] jusqu'à ce que le symbole "⚷" s'affiche.

❷ Pour désactiver le verrouillage des commandes, enfoncez la touche [LOCK] jusqu'à ce que le symbole "⚷" ne soit plus affiché.



Lorsque le verrouillage est activé, les fonctions suivantes peuvent néanmoins être utilisées.
- Transmission et réception de messages
- Transmission et réception de tonalités d'appel
- Écoute
- Communication privée

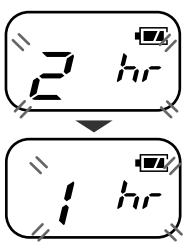
5-B Mise hors marche automatique

Vous pouvez programmer l'appareil pour qu'il se mette automatiquement hors marche après un certain délai de non utilisation. Cela permet de prolonger le durée de vie des piles. Vous pouvez programmer la temporisation. Le délai par défaut est fixé à "2" (2 heures).

❶ Appuyez à cinq reprises sur [MENU] (sept fois avec le modèle KX-TR325).
- Le réglage courant clignote.

❷ Appuyez à répétition sur [▼] ou [▲] jusqu'à ce que la durée désirée (0–3) s'affiche.
- **1:** 1 heure **2:** 2 heures **3:** 3 heures **0:** désactivé

❸ Le réglage effectué, appuyez sur [TALK] ou attendez 10 secondes.



- *La mise hors marche automatique peut être utilisée que la fonction de verrouillage des commandes soit activée ou non (5-A).*

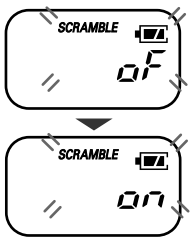
5-C Brouillage (modèle KX-TR325 seulement)

Le modèle KX-TR325 vous permet de brouiller vos communications de manière que les autres ne puissent comprendre votre conversation. Par défaut, la fonction de brouillage est désactivée.

❶ Appuyez sur [MENU] à six reprises.
- L'indication "***SCRAMBLE***" et le réglage courant clignotent.

❷ Appuyez sur [▼] ou [▲] pour activer/désactiver le brouillage.

❸ Le réglage effectué, appuyez sur [TALK] ou attendez 10 secondes.
- Lorsque la fonction est activée, l'indication "***SCRAMBLE***" demeure affichée.



6 Accessoires en option

Section 6

6-A Fonctionnement mains libres

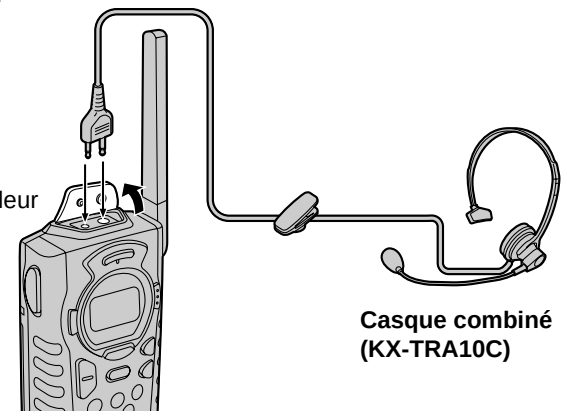
L'appareil est équipé d'une fonction d'activation par la voix (VOX). L'utilisation d'un casque combiné (KX-TRA10C) vous permet d'activer la transmission par la voix.

Avant de brancher le casque, mettez l'appareil hors marche.

L'appareil passe dans le mode VOX suite à la mise en marche (à la condition que le casque ait été branché).

- L'indication "***VOX***" s'affiche.
- Pour passer dans le mode "Pressez pour parler", appuyez sur [TALK]. Pour revenir dans le mode VOX, mettez l'appareil hors marche, puis en marche.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel afférent au casque combiné utilisé.



- *Dans le mode VOX, il y a un court délai entre, d'une part, le début et la fin des énoncés et, d'autre part, la transmission.*
- *Vous ne pouvez envoyer un message pendant la réception dans le mode VOX. Attendez que l'interlocuteur ait fini de parler.*
- *Après avoir utilisé le casque combiné, débranchez-le de la prise micro/haut-parleur (MIC/SP) pour économiser l'énergie des piles.*

Réglage du volume

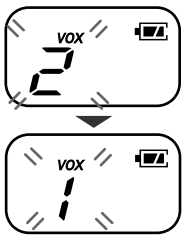
Par défaut, le niveau "2" est sélectionné.

❶ Appuyez sur [▼] ou [▲].
- L'indication "***VOL***" et le niveau de sortie courant clignotent.

❷ Appuyez sur [▼] ou [▲] à répétition jusqu'à ce que le niveau de sortie (1–3) désiré s'affiche.

Sélection du seuil d'actionnement par la voix (VOX)

Il est possible de sélectionner le seuil de sensibilité de la fonction VOX afin de compenser le niveau du bruit ambiant. Par défaut le niveau "2" (moyen) est sélectionné.



❶ Appuyez à trois reprises sur [MENU].
- L'indication "***VOX***" et la sélection courante clignotent.

❷ Appuyez à répétition sur [▼] ou [▲] jusqu'à ce que le niveau de sortie désiré (1–3) s'affiche.
- **1:** Bas (niveau élevé de bruit ambiant)
  2: Moyen (convient à la plupart des situations)
  3: Élevé (faible niveau de bruit ambiant)

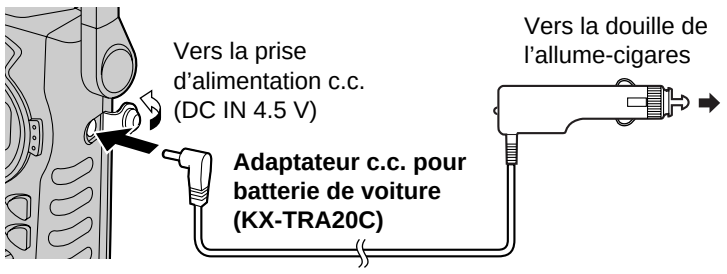
❸ Le réglage terminé, appuyez sur [TALK] ou attendez 10 secondes.

6-B Fonctionnement sur batterie de voiture

Il est possible de brancher l'appareil dans la douille de l'allume-cigares d'un véhicule par le truchement d'un adaptateur c.c. (KX-TRA20C) ce qui vous permet d'utiliser l'appareil sans craindre l'épuisement des piles.

Mettre l'appareil hors marche avant de brancher l'adaptateur.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel afférent à l'adaptateur pour batterie de voiture utilisé.


Vers la prise d'alimentation c.c. (DC IN 4.5 V)
Vers la douille de l'allume-cigares
Adaptateur c.c. pour batterie de voiture (KX-TRA20C)

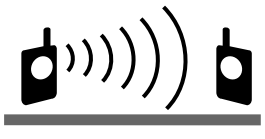
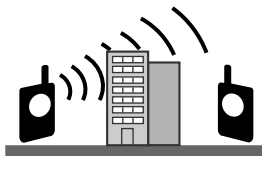
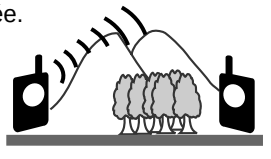
- *L'appareil ne fonctionnera pas sur ses piles tant que l'adaptateur demeurera branché dans sa prise d'alimentation c.c.*
- *N'utiliser que l'adaptateur c.c. pour batterie de voiture Panasonic, modèle KX-TRA20C. Tout autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.*
- ***L'adaptateur pour batterie de voiture ne peut être utilisé pour recharger des piles.***

7 Informations générales

Section 7

7-A Portée

L'appareil est conçu pour offrir un rendement optimal et une grande portée. Toutefois, la portée variera en fonction de l'environnement. Cet appareil est une "radio à visibilité directe"; par conséquent, sa portée sera affectée par la présence d'immeubles, de feuillage dense et l'utilisation à l'intérieur d'un immeuble ou d'un véhicule.

Portée maximale	La portée est maximale en terrain plat, sans obstacle. 	**Portée moyenne**	La présence d'immeubles et d'arbres réduit la portée. 	**Portée réduite**	Un feuillage dense et la présence de montagnes peuvent considérablement réduire la portée. 

PQQX12652XA-BM 00.7.27 10:10 AM ページ 13

7-B Guide de dépannage

Problème	Remède possible
La touche [POWER] a été pressée, mais l'appareil ne se met pas en marche.	●Vérifiez la position des piles ou, au besoin, remplacez-les (1-C). ●Assurez-vous que la fonction de verrouillage a été désactivée (5-A).
Votre message ne peut être transmis.	●Assurez-vous de bien enfoncer la touche [TALK]. ●Vérifiez la position des piles ou, au besoin, remplacez-les (1-C). ●Aucun message ne peut être transmis pendant la réception lors de l'utilisation d'un casque combiné (KX-TRA10C). Attendez que votre interlocuteur ait fini de parler. ●Réglez le seuil de sensibilité du mode VOX selon le niveau du bruit ambiant (6-A).
Vous ne pouvez recevoir le message de votre interlocuteur.	●Assurez-vous que votre interlocuteur utilise le même canal et le même code de groupe que vous. ●Assurez-vous que la touche [TALK] n'est pas enfoncée par inadvertance. ●Vérifiez la position des piles ou, au besoin, remplacez-les (1-C). ●La présence d'obstacles ou l'utilisation de l'appareil dans un véhicule ou un immeuble peut affecter la communication. Changez d'endroit et ressayez. ●Tenez l'appareil contre l'oreille lorsque le rabat est ouvert. ●Réglez le seuil de sensibilité du mode VOX selon le niveau du bruit ambiant (6-A).
Vous ne pouvez changer de canal et(ou) de code de groupe.	●Assurez-vous que la fonction de verrouillage a été désactivée (5-A).

Problème	Remède possible
Présence de bruits ou d'autres conversations lors de la réception.	●Vérifiez le code de groupe (2-B). Si le code "0" (désactivé) a été sélectionné, sélectionnez le même code que celui de votre interlocuteur, puis ressayez. ●Le canal ou le code que vous avez sélectionné sont peut-être utilisés par d'autres. Tentez d'utiliser un autre.
Portée limitée	●La présence d'immeubles et de feuillage dense ou l'utilisation de l'appareil dans un immeuble ou un véhicule réduit la portée. Tentez d'assurer une "visibilité directe" pour augmenter la portée. ●Porter l'appareil sur soi a pour effet de réduire la portée. Modifiez la position de l'appareil.
Présence de bruits parasites, coupures, baisses de volume. Bruit dans la transmission.	●Vous être trop près de votre interlocuteur. Vous devez être à une distance d'au moins 10 pieds. Éloignez-vous. ●Vous êtes trop loin de votre interlocuteur. Des obstacles nuisent à la transmission. La portée est maximale en terrain plat, libre d'obstacles.
La transmission est brusquement interrompue pendant l'envoi de messages avec [TALK].	●L'appareil passe automatiquement dans le mode attente après un délai d'inactivité de 60 secondes lors de l'envoi de messages par le truchement de [TALK]. Pour poursuivre, enfoncez de nouveau la touche [TALK].
L'indication " " clignote.	●Vérifiez la position des piles ou, au besoin, remplacez-les (1-C).
L'affichage ne s'éclaire que faiblement.	●Vérifiez la position des piles ou, au besoin, remplacez-les (1-C).

7-C Données techniques

Gammes de fréquence	462,5625 MHz–462,7125 MHz 467,5625 MHz–467,7125 MHz 14 canaux 38 codes
Alimentation	4,5 V c.c. 3 piles alcalines AA (LR6) (vendues séparément)
Source d'alimentation externe	Avec adaptateur c.c. (vendu séparément): batterie de voiture de 12 V c.c. avec négatif à la masse
Durée de vie des piles	Environ 30 heures (basée sur un régime d'utilisation de 5% en réception, 5% en transmission et 90% en mode attente).

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Table des bandes de fréquences (canaux) (unité: MHz)

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
1	462,5625	6	462,6875	11	467,6375
2	462,5875	7	462,7125	12	467,6625
3	462,6125	8	467,5625	13	467,6875
4	462,6375	9	467,5875	14	467,7125
5	462,6625	10	467,6125		

7-D Renseignements importants

AVIS:

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée qu'à la condition qu'il ne cause d'interférence nuisible.

La confidentialité des conversations ne peut être assurée.

- **Conditions ambiantes**—Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à –10°C (14°F) ou supérieures à 50°C (122°F): rayons solaires directs, appareils de chauffage ou véhicule avec toutes vitres fermées. Protéger l'appareil contre la poussière, la fumée, les vibrations et les chocs. Éloigner l'appareil des cartes magnétiques car son aimant pourrait causer l'effacement des données.
- **Sécurité routière—**Ne pas utiliser l'appareil lors de la conduite. Il est recommandé soit de s'arrêter soit de laisser un passager s'occuper de la communication.
- **Appareils médicaux**—Communiquer avec le fabricant de tout appareil médical—tel un stimulateur cardiaque—afin de déterminer s'il est blindé contre l'énergie radiofréquence. (L'appareil fonctionne dans les bandes de 462,5625 MHz à 462,7125 MHz et de 467,5625 à 467,7125 avec une puissance de rayonnement de 0,5 W.) Ne pas utiliser l'appareil dans un établissement de santé où la réglementation en vigueur en interdirait l'usage; autrement, la radio pourrait perturber le fonctionnement de certains appareils médicaux.
- **Entretien de routine**—Essuyer les surfaces de l'appareil avec un linge doux. Ne pas utiliser de benzène, de diluant ou de poudre abrasive.
- **En cas de problème**—Communiquer avec un centre de service Panasonic agréé.

PQQX12652XA-BM 00.7.27 10:10 AM ページ 15

7-E Précautions à prendre

Résistance aux éclaboussures

Cet appareil est conçu pour résister aux éclaboussures. Il est donc possible de l'utiliser les mains mouillées.

ATTENTION:

- **Ne pas immerger ni placer sous le robinet.**
- Protéger l'appareil contre l'eau salée.
- Éviter une exposition prolongée à des taux d'humidité élevée.
- Afin de prévenir les dommages que pourrait causer une infiltration d'eau dans les prises de microphone et d'alimentation, toujours remettre les capuchons de plastique en place après usage des accessoires. Lors de l'utilisation des accessoires, prendre soin à ne pas utiliser l'appareil les mains mouillées.
- Si les surfaces de l'appareil deviennent mouillées, les essuyer avec un linge sec et doux.

Résistance aux chocs

Bien que l'appareil puisse résister aux chocs, éviter de le lancer, de l'échapper ou de l'écraser.

MESURES DE SÉCURITÉ:

Afin de réduire les risques d'incendie et de blessures, lire et observer les mesures décrites ci-après.

1. N'utiliser que la(les) pile(s) recommandée(s).
2. Ne pas jeter la(les) pile(s) au feu; elle(s) pourrai(en)t exploser. S'informer auprès des responsables locaux de la gestion des déchets pour les mesures à prendre.
3. Ne pas ouvrir ni mutiler la(les) pile(s). L'électrolyte est corrosive et peut brûler ou blesser les yeux et la peau. L'électrolyte est toxique; ne pas ingérer.
4. Manipuler la(les) pile(s) avec le plus grand soin de manière à ne pas la(les) court-circuiter avec des objets métalliques tels que bagues, bracelets et clés. La(les) pile(s) et(ou) le corps conducteur peu(ven)t devenir très chauds et causer des brûlures.
5. Ne pas recharger la(les) pile(s) fournie(s) ou recommandée(s). Cela pourrait provoquer une fuite.
6. Ne pas tenter de rafraîchir la(les) pile(s) fournie(s) ou recommandée(s) en la(les) chauffant. Le déversement brusque de l'électrolyte peut causer des brûlures ou irriter la peau et les yeux.
7. Remplacer toutes les piles à la fois. Utiliser ensemble des piles neuves et usées peut accroître la pression interne et faire fendre les piles usées. (S'applique aux appareils utilisant plus d'une pile.)
8. Lors de la mise en place des piles, s'assurer d'en respecter la polarité. Autrement, il pourrait s'ensuivre des risques de fuite ou d'explosion. (S'applique aux appareils utilisant plus d'une pile.)
9. Retirer les piles de l'appareil s'il est susceptible de ne pas être utilisé pendant une longue période (quelques mois ou plus). Autrement, les piles pourraient fuir et endommager l'appareil.
10. Disposer des piles usées le plus promptement possible. En effet, une pile usée est susceptible de fuir si elle laissée dans l'appareil.
11. Ne pas ranger l'appareil et la(les) pile(s) fournie(s) ou recommandée(s) dans un endroit chaud. Toute pile placée dans un réfrigérateur ou un congélateur pour en prolonger la durée de conservation doit être protégée contre la condensation pendant le rangement et le réchauffement. Attendre qu'elles soient à la température ambiante avant de les utiliser.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils téléphoniques et accessoires —Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre
Dispositifs radio domestiques (FRS) —Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie. Les piles rechargeables sont couvertes pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'achat original.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:
N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360
Site internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca ;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique
Panasonic Canada Inc.
13131 Bathgate Place
Richmond, BC V6V 1Z3
Tél.: (604) 278-4211
Téléc.: (604) 278-5627

Calgary, Alberta
Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N. E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tél.: (403) 295-3955
Téléc.: (403) 274-5493

Mississauga, Ontario
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél.: (905) 624-8447
Téléc.: (905) 238-2418

Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tél.: (514) 633-8684
Téléc.: (514) 633-8020

Pour vos dossiers - Nom de l'utilisateur:_____

N° de modèle _____ **N° de série** _____

Date d'achat _____

Nom du détaillant_____

Adresse _____ **N° de téléphone** _____

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.